Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A za nim naprawiali kapłani, mieszkańcy okolicy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A za nim naprawiali kapłani, mieszkańcy okolic. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Za nim naprawiali kapłani, którzy mieszkali na równinie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A za nim poprawiali kapłani, którzy mieszkali w równinie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A po nim budowali kapłani, mężowie z pól Jordanu; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Za nim naprawiali kapłani, mieszkańcy najbliższej okolicy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Za nim naprawiali kapłani, mieszkańcy doliny nadjordańskiej, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Za nim naprawiali kapłani, mieszkańcy tej okolicy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dalej pracowali kapłani, mieszkańcy Kikkaru. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Za nim pracowali nad naprawą kapłani, mężowie z równiny [Jordanu]. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І після нього скріпили священики мужі Аххехара. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś za nim naprawiali kapłani, którzy mieszkali na krążku. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A za nim naprawiali kapłani, mężowie z Okręgu Jordanu. |